



## **PLAZA MAYOR MADRID**

***La Voz de AATSP-FL***

***Número 29 2021-2022***

***11 abril 2022***

Website: [www.aatsp-fl.weebly.com](http://www.aatsp-fl.weebly.com)

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>



## **NOTICIAS DE NUESTRO CAPÍTULO**

### **1. [PLAN NOW TO ATTEND OUR LIVE CONFERENCE 1-3 SEPTEMBER 2022.](#)**

**Haven't sent in your proposal yet? Not a problem. We have a VERY few slots available. Here's the link:**

**<https://drive.google.com/file/d/1IKJ05TCa99xmYUWVQbckvsGrUA0qWd6q/view?usp=sharing>**

**Registration information will go out later this week. Be on the look-out.**

**You can reserve your room at the Wyndham Orlando Resort using this passcode:**

**<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>**

You will **LOVE** the **WORKSHOPS** and **SESSIONS** we have planned as well as all of the **FUN ACTIVITIES** and **FOOD** in store. It will be a conference **YOU WON'T FORGET!** Help us **SPREAD THE WORD**. Remember this is the **ONLY** conference

in Florida **SPECIFICALLY** for **SPANISH** and **PORTUGUESE** teachers. YOU are the



of this show!

2. **AATSP-Florida convocará un Congreso Virtual del 15 DE FEBRERO al 31 de MAYO 2022.**

**REGISTRATION IS STILL OPEN.** You can register any time between today and May 20.

**FEES:**

**AATSP Members (from any chapter anywhere): \$25      Non-AATSP Members: \$50**

**ROLLING REGISTRATION:** You can register anytime between today and May 20.

You may pay using PayPal using our account: [faatsptreasurer@gmail.com](mailto:faatsptreasurer@gmail.com)

**Upon receipt of the registration form, copy of payment and verification of membership (if applicable), you will receive the link to all of the sessions. Link to registration form:**

**<https://drive.google.com/file/d/1GfYiiePLV2viTvQ91vkwwcqeVxidZjyg/view?usp=sharing>**

**Send completed registration form and copy of payment to: [faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com)**

**THE FOLLOWING SESSIONS WILL BE AVAILABLE *Virtually* FROM FEBRUARY 15 – MAY 31, 2022:**

1. Dra. Pilar Taboada de Zúniga - Universidad de Santiago: ***El Camino de Santiago: Herramienta idónea para el profesor de ELE, Interculturalidad y convivencia de distintas culturas***  
Nivel: Universitario
2. Luis Lillard (AATSP-FL President): ***Speaking Spanish in a Spanish Classroom: But of course!***  
Nivel: MS, HS
3. Kelly Scheetz (AATSP SHA): ***Engaging your students outside the classroom with SHH***  
Nivel: HS
4. María Eugenia Zelaya y Lauren Granite (Centropa): ***Teaching Social Justice and Human Rights in the WL classroom***  
Nivel: HS
5. Sonia José Castro (Difusión): ***La identidad en el aula de la Generación Z***  
Nivel: MS, HS, Col/Univ
6. Beth Gaunce (AATSP SHA): ***Bienvenidos a SHA!***  
Nivel: Elementary, MS, HS

7. Dr. Alberto Buitrago Jiménez (USAL): **Gramática: Ver para creer**  
Nivel: ALL
8. Dr. José Miguel Sánchez Llorente (USAL): **105 Conferencia Anual AATSP en Salamanca, España: Ven a Disfrutar**  
Nivel: ALL
9. María Picado: Reaching New Heights: **Language Proficiency in the Heritage Classroom**  
Nivel: Elem, MS
10. Parthena Draggett (AATSP President Elect): **Engaging Students as Discussion Leaders**  
Nivel: ALL
11. Eliana Petersen: **Organizing classes with Projects**  
Nivel: HS, Col/Univ
12. Nuria Navajas: **Review of Spelling and Accentuation Rules**  
Nivel: MS, HS
13. Elisa Bueno Brinkmann (Ministerio de Educación de España): **Programas de la Consejería de Educación de España en EU**  
Nivel: ALL
14. Rita Daugherty (AATSP-FL Secretary) and Tanya Vargas (AATSP-FL Past President): **Using Authentic Materials to Engage WL Students**  
Nivel: MS, HS
15. Linda Santiago: **A Travel Guide for Non-Natives Taking Spanish Literature**  
Nivel: HS
16. Lisa Greenman, (AATSP NSE Director; Kat Zaborowski, AATSP): **National Spanish Exams: Scholarships and Awards**  
Nivel: HS
18. Crystal Vicente, (AATSP Poster Contest Coordinator): **Creating posters: Artistic expression in the language classroom**  
Nivel: ALL
19. Linda Villadóniga (AATSP-FL Conference Coordinator): **Estrategias Para Mejorar la Comprensión Leída**  
Nivel: MS, HS, Post-Secondary
20. Linda Villadóniga (AATSP-FL Conference Coordinator): **Estrategias Para Mejorar la Comprensión Auditiva**  
Nivel: MS, HS, Post-Secondary

**YOU DO NOT HAVE TO BE A MEMBER OF AATSP TO JOIN US IN THIS GREAT PROFESSIONAL DEVELOPMENT OPPORTUNITY! (BUT, IT IS AN AWESOME TIME TO BECOME A MEMBER!!! GO TO <https://www.aatsp.org/page/Membership> for details.**



# AATSP

American Association of Teachers  
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

**NEWS**



## 104th AATSP Annual Conference

**SAN JUAN, PUERTO RICO JULY 9-12, 2022**

The Annual Conference provides a forum for educators from the United States and abroad. Our conference includes over 300 events during 3 ½ days of discussions, workshops, sessions, exhibits, speeches, excursions, and awards that reflect trends, interests, and the needs of language educators of Spanish and Portuguese.

### Our 2022 Theme

*Valorando nuestras raíces y construyendo nuestro futuro*  
*Valorizando nossas raízes e construindo nosso futuro*

Check out the Tentative 2022 Conference Program at a Glance here:

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2022\\_conference/docs/Program\\_at\\_a\\_glance\\_02-16-22.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2022_conference/docs/Program_at_a_glance_02-16-22.pdf)



## CARIBE HILTON

The hotel's unique history, expansive resort, and 17 exotic acres filled with exhilarating activities and convenient amenities will provide comfort and beauty for all attendees!

RESERVATIONS: <https://book.passkey.com/event/50226959/owner/2539134/home>

## Conference Registration

The 104th AATSP Annual Conference will be a high quality, in-person conference. Conference Registration includes admission to all presentations including sessions, e-Posters, panels, Exhibit Hall, President's Welcome Reception, Celebration Dinner (includes meal), and featured sessions.

**The discounted Early Bird registration rates (\$215, \$100, \$335) are no longer available.**

### REGULAR MEMBER

REGULAR RATE

(March 1, 2022 - May 15, 2022)

\$250

### STUDENT MEMBER

REGULAR RATE

(March 1, 2022 - May 15, 2022)

\$125

### NON-MEMBER

REGULAR RATE

(March 1, 2022 - May 15, 2022)

\$375



# ¡Enhorabuena!

.....

A los estudiantes cuyos pósteres fueron escogidos para ser mandados a la competencia nacional. También felicitamos a sus profesores. He aquí la lista de ganadores y sus pósteres:



Daphne Quesada-Dziouks,  
1<sup>st</sup> place K-3,  
Tildenville Elementary,  
Lydia Negrón, Teacher



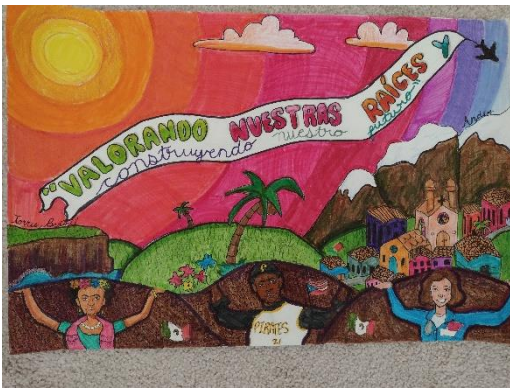
Catalina Laso,  
1<sup>st</sup> place, 4-5  
Tildenville Elementary  
Lydia Negrón, Teacher



Sophia Oberhelman  
1<sup>st</sup> place 6-8  
St. Anthony Catholic School  
Gaudy Herring, Teacher



Leandria S. Nwgrón-Rams  
2<sup>nd</sup> place 6-8  
Lakeview Middle School  
Lauranette Ramos, Teacher



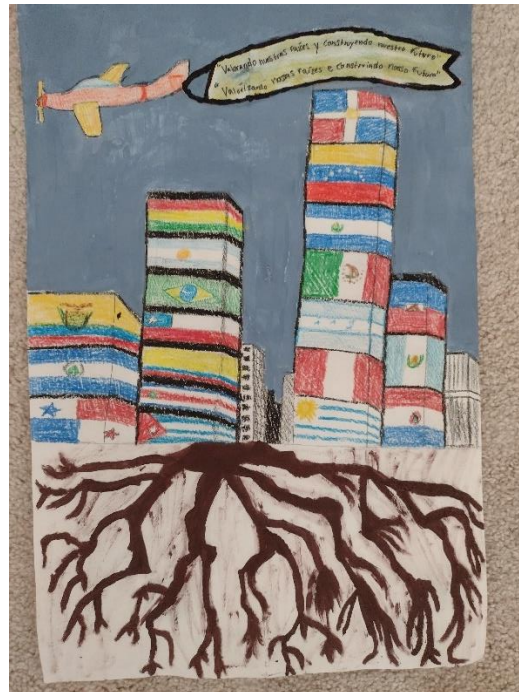
Scarett Penland  
3rd place, 6-8  
St. Anthony Catholic School  
Gaudy Herring, Teacher



Camila Nima-González  
1st place, 9-12 (handrawn)  
Tampa Catholic High School  
Carmen Ajo, Teacher



Olivia Washinski  
2nd place 9-12 (handrawn)  
Calvary Christian High School  
Lisa Clarke, Teacher

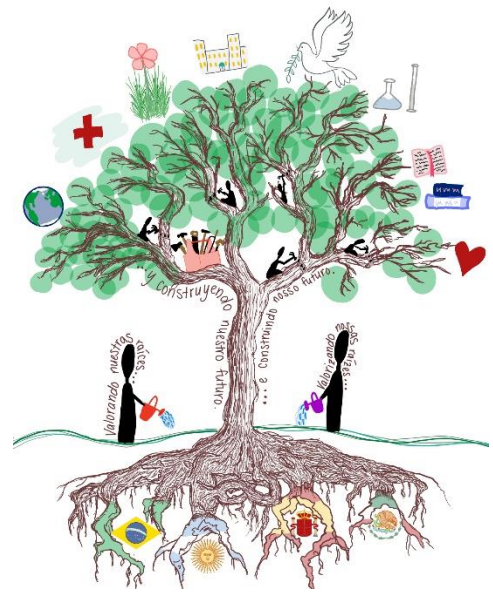


Hannah Herbst  
3rd place 9-12 (handrawn)  
Calvary Christian High School  
Lisa Clarke, Teacher

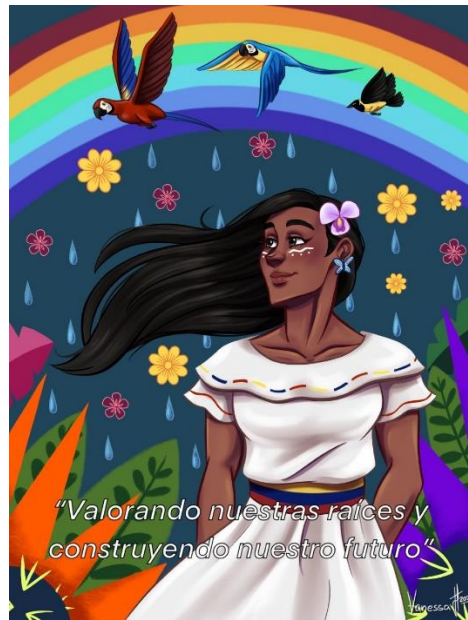




Joyce Meléndez  
 1<sup>st</sup> place 9-12 (Digital)  
 Downtown Doral Charter High School  
 Eddo Verri, Teacher



Anna Grawunder  
 2<sup>nd</sup> place 9-12 (Digital)  
 Calvary Christian High School  
 Lisa Clarke, Teacher



Vanessa James  
 3<sup>rd</sup> place, 9-12 (Digital)  
 St. Petersburg High School  
 Linda Santiago, Teacher

Os deseamos muy buena suerte en la competencia nacional. ¡Sea lo que sea, sois ganadores para nosotros!





## **MARY-ANNE VETTERLING BESTOWED AATSP LIFETIME ACHIEVEMENT AWARD**

Mary-Anne Vetterling has been named the recipient of the 2022 AATSP Lifetime Achievement Award! Vetterling has been an AATSP member for nearly 50 years, serving the national association and her local AATSP Chapter, Massachusetts Bay, in various capacities. For six years from 1997-99 and 2002-04, she served on the AATSP Board of Directors, including as President in 2003. Vetterling has also been the recipient of several AATSP awards. At the national level, she received the AATSP Distinguished Service Award (2005) and Teacher of the Year Award (2012). Currently, Vetterling serves as Editor of the Conference Wrap-Up. She will be honored officially at the 104th AATSP Annual Conference in San Juan, Puerto Rico (July 9-12). ¡Enhorabuena! Parabéns!



Felicitemos a todos los estudiantes cuyos ensayos, poemas y obras artísticas aparecen en la última edición de ALBRICIAS. Felicitemos especialmente a los siguientes estudiantes y profesores del capítulo de Florida:

**Eloisa Ayala, Capítulo Tulum Palmetto Ridge High School Naples, FL Claudia Páez, asesora.**

**Ensayo: "Derechos humanos ¿contra el ser humano?"** Eloisa tiene 17 años y está orgullosa de sus raíces mexicanas. Le gusta la escritura creativa pero principalmente sigue trabajando en su lengua materna, el español. Le gustaría seguir sus estudios en ciencias médicas en la universidad. ¡Vuela alto sin olvidar de dónde vienes!

**Jacqueline Zamitalo Capítulo Sancho Panza Saint Petersburg High School Saint Petersburg, FL**

**Álvaro Cano, asesor. Poema: “Pero”** Eloisa tiene 17 años y está orgullosa de sus raíces mexicanas. Le gusta la escritura creativa pero principalmente sigue trabajando en su lengua materna, el español. Le gustaría seguir sus estudios en ciencias médicas en la universidad. ¡Vuela alto sin olvidar de dónde vienes!

**Jennifer Ramírez Capítulo Tulum Palmetto Ridge High School Naples, FL Mrs. Claudia Paez,**

**asesora. Dibujo: “El Despazado”** Jennifer tiene 18 años y está en el doceavo grado. Es una persona creativa y divertida. Quiere continuar promoviendo el español y aprender más de la cultura en latinoamérica. Sus pasatiempos favoritos son pintar y correr.

**Sofia Castro Capítulo San Juan de la Cruz St. Thomas Aquinas High School Fort Lauderdale, FL**

**Betsaida Casanova, asesora. Poema: “Alas que anhelan”** Sofía tiene diecisiete años y es la vicepresidenta de su capítulo de la SHH. Le encanta escribir y leer porque así logra entender e interactuar con el mundo. En la universidad quiere estudiar economía y literatura.



**Bien hecho!**

**2022 OUTSTANDING SCHOLARLY PUBLICATION AWARD The 2022 AATSP**

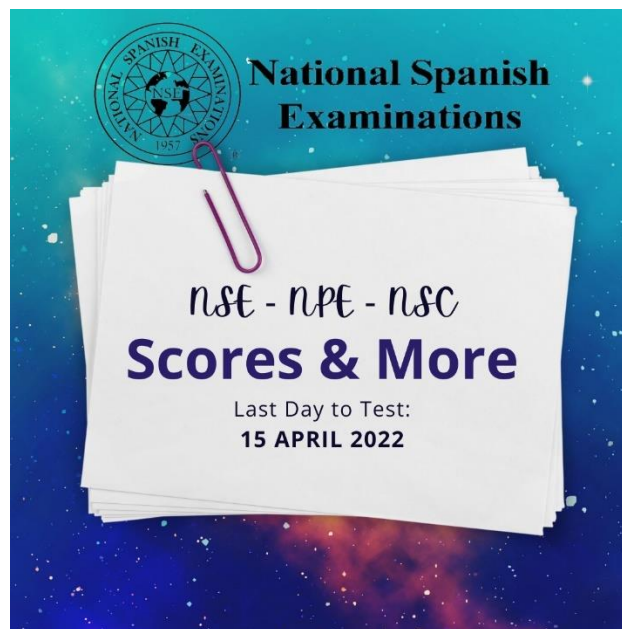
Outstanding Scholarly Article Award goes to Chin-Sook Pak, Ball State University, Muncie, IN, for her article “Exploring the Long-term Impact of Service-Learning: Former Students of Spanish Revisit their Community Engagement Experiences,” published in Hispania 103.1 (2020): pp. 67-85. ¡Enhorabuena! Parabéns! Click here (PDF)

[https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/hispania\\_open\\_access/2022OutstandingArticle.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/hispania_open_access/2022OutstandingArticle.pdf) to read Pak’s award-winning article.



**AATSP**  
¡TODOS A UNA! • TODOS POR UM!

**National Spanish  
Examinations**



## National Spanish Exam News

### **The Exam Closes on April 15 - Less than 8 Days for some schools**

Yes, we are trying to create a sense of urgency - there are only 8 more schools days for most schools before the exam window closes.

The exam window closes on April 15 - it's a Friday and in some schools it's a day off.

Please check your calendars so you can schedule the exam as soon as possible.

It is important to test out each computer and set of headphones that you will be using the day of the exam.

Many people are asking: When do we get our scores?



RAW scores are available to teachers when their students finish the exams – in the Quia teacher's account.

Percentile scores will be emailed to teachers by May 6.

NSE will mail the Gold, Silver and Bronze medals to teachers/schools, at no additional cost. Teachers/Schools may choose to purchase Honorable Mention medals for students who qualify. Additionally, there are printable certificates that will be available to teachers in their AATSP back office at any time. However, we have not yet released certificates for participation.

### **Upcoming Scholarships:**

- Senior Scholarships - Application deadline May 15

Look here for Student Scholarships: [Scholarships for Students:](#)

<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/about-us/scholarships-for-students>

Watch this [great new video](#) (<https://www.youtube.com/watch?v=zeG0rFDiisk>) to see what students say about why they have taken one our Exams.

We look forward to working with you in 2022!

If you have any questions, contact us here! [Contact Us:](#)

<https://www.nationalspanishexam.org/index.php/en/about-us/contact-us>

## **CALL FOR PAPERS SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW VOLUME 8**

Spanish and Portuguese Review is AATSP's annual **graduate student journal**, which publishes original, unpublished manuscripts on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. SPR also welcomes submissions in the form of interviews, response articles, and book and tool reviews. We encourage all graduate students to submit a manuscript. You can submit work written in Spanish, Portuguese, or English, and your submission should strictly adhere to the Author Guidelines. Email [spr@aatsp.org](mailto:spr@aatsp.org) for questions. Click here to submit your manuscript. **The submission deadline is Friday, May 27.**

## **CALL FOR SUBMISSIONS ALBRICIAS FALL 2022 ISSUE**

Now that the March issue of Albricias (PDF)

([https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/final\\_pdfs/albricias\\_mar\\_2022\\_finalfor.pdf](https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/final_pdfs/albricias_mar_2022_finalfor.pdf)) is published and available online, we look forward to our next submission deadline on Wednesday, June 1 with a theme of Festividades! We hope to see work on both

cultural and personal celebrations, from San Fermín and Carnival to family birthday parties and prom nights. Remember, the submission portal is always open, so you can submit student work anytime. Contact Editor Faith Blackhurst at editor.shh@aatsp.org with any questions.

## **FIESTAS Y CELEBRACIONES DE ABRIL**

**12 de abril: Día Internacional de los Niños de la Calle**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-ninos-calle>

**13 de abril: Día Internacional del Beso**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-beso>

**14 de abril: Día de las Américas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-de-las-americas>

**15 de abril: Día Mundial de Arte**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-del-arte>

**16 de abril: Día del Niño (España)**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-nino-espana>

# Día de la Tierra



[This Photo](#) by Unknown Author is licensed under [CC BY-NC-ND](#)



22 de abril: Día Internacional de la Madre Tierra

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-madre-tierra>

**ABP (PBL) PARA EL DÍA DE LA MADRE TIERRA (cortesía de Linda Villadóniga)**

<https://drive.google.com/file/d/1Ji04zUo7haY2PJFPv-tw5XtdN-RvJS17/view?usp=sharing>



ARTÍCULOS DE INTERÉS

**FROM: EdWeek Update**

**Cell Phones in Schools: A Huge Nuisance and a Powerful Teaching Tool**

[https://www.edweek.org/technology/cellphones-in-schools-a-huge-nuisance-and-a-powerful-teaching-tool/2022/03?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=64377398&U=&UID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/technology/cellphones-in-schools-a-huge-nuisance-and-a-powerful-teaching-tool/2022/03?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=64377398&U=&UID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)



### **What the Teacher and Classified-Staff Strike in Sacramento Means for the Country**

[https://www.edweek.org/leadership/opinion-what-the-teacher-and-classified-staff-strike-in-sacramento-means-for-the-country/2022/03?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=64377398&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/leadership/opinion-what-the-teacher-and-classified-staff-strike-in-sacramento-means-for-the-country/2022/03?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=64377398&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)

### **Less Funding, Less Representation: What a Historic Undercount of Latinos Means for Schools**

[https://www.edweek.org/policy-politics/less-funding-less-representation-what-a-historic-undercount-of-latinos-means-for-schools/2022/04?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=64378832&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/policy-politics/less-funding-less-representation-what-a-historic-undercount-of-latinos-means-for-schools/2022/04?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=64378832&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)

### **Lessons Teachers Have Learned From Students' Families**

[https://www.edweek.org/leadership/opinion-lessons-teachers-have-learned-from-students-families/2022/04?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=64380094&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/leadership/opinion-lessons-teachers-have-learned-from-students-families/2022/04?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=64380094&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)

### **Beyond 'Don't Say Gay': Other States Seek to Limit LGBTQ Youth, Teaching**

<https://mail.google.com/mail/u/0/#label/for+next+issue+of+LA+VOZ/FMfcgzGmvpBbNHdzJPtbJLGVsSKsXBKp>

### **The Anti-Racist Counternarrative Public Education Needs Now**

[https://www.edweek.org/leadership/opinion-the-anti-racist-counternarrative-public-education-needs-now/2022/04?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=64381809&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/leadership/opinion-the-anti-racist-counternarrative-public-education-needs-now/2022/04?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=64381809&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)

### **How prevalent are book bans this year? New data show impact**

[https://www.edweek.org/teaching-learning/how-prevalent-are-book-bans-this-year-new-data-show-impact/2022/04?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=eu&M=64383209&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/teaching-learning/how-prevalent-are-book-bans-this-year-new-data-show-impact/2022/04?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=eu&M=64383209&U=&UUID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)

### **FROM: ASCD SmartBrief**

#### **What does life-altering teaching look like?**

<https://www.edutopia.org/article/research-life-changing-teaching>

#### **How Podcasting supports learning**

<https://www.k12dive.com/news/3-ways-podcasting-can-strengthen-core-academic-skills/620705/>

#### **Opinion: Measure school quality in smiles**

<https://www.ascd.org/blogs/the-school-smile-quotient>

#### **How the pandemic has elevated edtech use in schools**

<https://districtadministration.com/ed-tech-online-learning-instructional-technology-advances-outlast-covid/>

### **FROM: ASCD K-12 Leadership**

#### **How to use student voice to reinvigorate school culture**

<https://districtadministration.com/educators-elevate-student-voice-build-schools-back-better/>

#### **Why 2 educators say elevating student voice is key to building back better**

<https://districtadministration.com/educators-elevate-student-voice-build-schools-back-better/>

**What Teachers Really Want When It Comes to Feedback**

<https://www.ascd.org/el/articles/what-teachers-really-want-when-it-comes-to-feedback>

### **FROM SMART BRIEF ON EDTECH**

**How to use tech in education that is engaging and healthy**

[https://corp.smartbrief.com/original/2022/04/digital-storytelling-lassen-student-anxiety-aid-sel?utm\\_source=brief](https://corp.smartbrief.com/original/2022/04/digital-storytelling-lassen-student-anxiety-aid-sel?utm_source=brief)

**How Teachers can support diverse thinking styles**

<https://www.edsurge.com/news/2022-04-05-students-have-different-thinking-speeds-inclusive-teaching-means-realizing-that>

**Nonprofit helps schoolchildren send hope to Ukraine**

<https://www.foxnews.com/us/blankets-of-hope-nonprofit-homeless-shelters-ukraine>

### **FROM ASCD Global Edition**

**Florida school uses art displays from around the world to promote diversity and inclusion**

<https://www.pbs.org/newshour/show/florida-school-uses-art-displays-from-around-the-world-to-promote-diversity-and-inclusion>

**Educators: Build “cognitive hooks” for students**

<https://www.middleweb.com/46877/culturally-responsive-and-sustaining-teaching/>

**Condition of school slows reopening in Guatemala**

<https://www.npr.org/sections/goatsandsoda/2022/03/30/1088882574/why-lots-of-kids-still-arent-back-in-school-in-guatemala>

### **FROM ACTFL SmartBrief**

**Massachusetts students host peers visiting from Portugal**

<https://www.heraldnews.com/story/news/education/2022/04/01/durfee-high-school-hosting-exchange-students-porto-portugal-fall-river/7227702001/>

**Florida law has some LGBTQ teachers leaving the classroom**

<https://www.nbcnews.com/nbc-out/out-politics-and-policy/-cannot-teach-florida-lgbtq-educators-fear-fallout-new-school-law-rcna22106>

**Educators tout benefits of standards-based grading**

<https://www.edutopia.org/article/getting-started-standards-based-grading>

### **FROM EDUTOPIA**

**Strategies for Managing Challenging Student Behaviors**

[https://www.edutopia.org/article/strategies-managing-challenging-student-behaviors?utm\\_content=linkpos1&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06](https://www.edutopia.org/article/strategies-managing-challenging-student-behaviors?utm_content=linkpos1&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06)

**A Protocol to Encourage Robust Classroom Discussions**

[https://www.edutopia.org/article/protocol-encourage-robust-classroom-discussions?utm\\_content=linkpos3&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06&utm\\_source=edu-newsletter](https://www.edutopia.org/article/protocol-encourage-robust-classroom-discussions?utm_content=linkpos3&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06&utm_source=edu-newsletter)

### **Supporting Students with Hidden Disabilities**

[https://www.edutopia.org/article/supporting-students-hidden-disabilities?utm\\_content=linkpos5&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06](https://www.edutopia.org/article/supporting-students-hidden-disabilities?utm_content=linkpos5&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06)

### **The Case Against Zeros in Grading**

[https://www.edutopia.org/article/case-against-zeros-grading?utm\\_content=linkpos-archive&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email](https://www.edutopia.org/article/case-against-zeros-grading?utm_content=linkpos-archive&utm_campaign=weekly-2022-04-06&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email)

### **Getting Started with Standards-Based Grading**

[https://www.edutopia.org/article/getting-started-standards-based-grading?utm\\_content=linkpos6&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06](https://www.edutopia.org/article/getting-started-standards-based-grading?utm_content=linkpos6&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06)

### **3 Ways to Boost Student Well-Being and Lower Stress**

[https://www.edutopia.org/article/3-ways-boost-student-well-being-and-lower-stress?utm\\_content=linkpos7&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06&utm\\_source=edu-newsletter](https://www.edutopia.org/article/3-ways-boost-student-well-being-and-lower-stress?utm_content=linkpos7&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06&utm_source=edu-newsletter)

### **Classroom Management Tips for New Teachers, from a New Teacher**

[https://www.edutopia.org/article/classroom-management-tips-new-teachers-new-teacher?utm\\_content=linkpos8&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06](https://www.edutopia.org/article/classroom-management-tips-new-teachers-new-teacher?utm_content=linkpos8&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06)

### **4 Ways Teachers Can Stay Grounded**

[https://www.edutopia.org/article/4-ways-teachers-can-stay-grounded?utm\\_content=linkpos9&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06](https://www.edutopia.org/article/4-ways-teachers-can-stay-grounded?utm_content=linkpos9&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-04-06)

### **7 Ways to Get Retrieval Practice Right**

[https://www.edutopia.org/article/7-ways-get-retrieval-practice-right?utm\\_content=linkpos10&utm\\_campaign=weekly-2022-04-06&utm\\_source=edu-newsletter&utm\\_medium=email](https://www.edutopia.org/article/7-ways-get-retrieval-practice-right?utm_content=linkpos10&utm_campaign=weekly-2022-04-06&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email)

## **FROM ASCD SmartBrief**

### **How teachers can support diverse thinking styles**

<https://www.edsurge.com/news/2022-04-05-students-have-different-thinking-speeds-inclusive-teaching-means-realizing-that>

## **FROM ASCD K-12 Leadership**

### **Burnout hasn't gone away**

[https://corp.smartbrief.com/original/2022/04/3-strategies-for-helping-leaders-extinguish-collective-burnout?utm\\_source=brief](https://corp.smartbrief.com/original/2022/04/3-strategies-for-helping-leaders-extinguish-collective-burnout?utm_source=brief)

### **The Hidden Power of Read Alouds**

<https://www2.smartbrief.com/redirect.action?link=https%3A%2F%2Fwww.ascd.org%2Fel%2Farticles%2Fthe-hidden-power-of-read-alouds&encoded=oUfLCDqTomDsmfepCifOzkBWcNSWhT>



## FROM SMITHSONIAN MAGAZINE

### Puerto Rico's Bioluminescent Bays Are Brighter Than Ever

[https://www.smithsonianmag.com/travel/puerto-ricos-bioluminescent-bays-are-brighter-than-ever-180979874/?utm\\_source=smithsoniandaily&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=20220406-daily-responsive&spMailingID=46657164&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220679162&spReportId=MjlyMDY3OTE2MgS2](https://www.smithsonianmag.com/travel/puerto-ricos-bioluminescent-bays-are-brighter-than-ever-180979874/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220406-daily-responsive&spMailingID=46657164&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220679162&spReportId=MjlyMDY3OTE2MgS2)

### What do WALL-E and Salvador Dalí have in Common? Meet DALL-E 2.

[https://www.smithsonianmag.com/smart-news/what-do-wall-e-and-salvador-dali-have-in-common-meet-dall-e-2-180979891/?utm\\_source=smithsoniandaily-list&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=20220408-daily-list&spMailingID=46669456&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220911614&spReportId=MjlyMDkxMTYxNAS2](https://www.smithsonianmag.com/smart-news/what-do-wall-e-and-salvador-dali-have-in-common-meet-dall-e-2-180979891/?utm_source=smithsoniandaily-list&utm_medium=email&utm_campaign=20220408-daily-list&spMailingID=46669456&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220911614&spReportId=MjlyMDkxMTYxNAS2)

### Ecuador's High Court Rules Wild Animals Have Legal Rights

[https://www.smithsonianmag.com/smart-news/ecuadors-high-court-recognizes-that-wild-animals-have-legal-rights-180979862/?utm\\_source=smithsoniandaily-list&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=20220408-daily-list&spMailingID=46669456&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220911614&spReportId=MjlyMDkxMTYxNAS2](https://www.smithsonianmag.com/smart-news/ecuadors-high-court-recognizes-that-wild-animals-have-legal-rights-180979862/?utm_source=smithsoniandaily-list&utm_medium=email&utm_campaign=20220408-daily-list&spMailingID=46669456&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220911614&spReportId=MjlyMDkxMTYxNAS2)

### An Indigenous Language Book Presents the Unique Biodiversity of a Panamanian Island'

[https://www.smithsonianmag.com/blogs/smithsonian-tropical-research-institute/2022/04/08/an-indigenous-language-book-presents-the-unique-biodiversity-of-a-panamanian-island/?utm\\_source=smithsoniandaily-list&utm\\_medium=email&utm\\_campaign=20220408-daily-list&spMailingID=46669456&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220911614&spReportId=MjlyMDkxMTYxNAS2](https://www.smithsonianmag.com/blogs/smithsonian-tropical-research-institute/2022/04/08/an-indigenous-language-book-presents-the-unique-biodiversity-of-a-panamanian-island/?utm_source=smithsoniandaily-list&utm_medium=email&utm_campaign=20220408-daily-list&spMailingID=46669456&spUserID=MTlwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2220911614&spReportId=MjlyMDkxMTYxNAS2)

## FROM EdTech Week

### Teachers Are Transferring Their New Virtual Teaching Skills to in-Person Instruction

[https://www.edweek.org/technology/teachers-are-transferring-their-new-virtual-teaching-skills-to-in-person-instruction/2022/03?utm\\_source=nl&utm\\_medium=eml&utm\\_campaign=tl&M=64382856&U=&UID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb](https://www.edweek.org/technology/teachers-are-transferring-their-new-virtual-teaching-skills-to-in-person-instruction/2022/03?utm_source=nl&utm_medium=eml&utm_campaign=tl&M=64382856&U=&UID=e0a0b421d0129d6b03f0c3e5b71cafdb)



## RECURSOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE ESPAÑA:

<https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/publicaciones-materiales.html>

<https://www.educacionyfp.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/tecla/revista-tecla.html>

### AMERICA'S LANGUAGES WORKING GROUP LAUNCHES NEW ONLINE RESOURCE

The America's Languages Working Group has launched a brand new, first-of-its-kind online resource to document language access and help connect educational innovations with the learners who want and need them most. This website is a registry of model language programs that can be emulated and adapted by on-the-ground efforts across the country to introduce students from diverse populations to effective language instruction. Consider submitting your program to the registry. Click here( <https://www.americaslanguages.org/> ) to check out the site and read more.



**Lots and Lots of GREAT activities. FREE Subscription:**

<https://www.lawlessspanish.com/welcome>

**Gracias [Umida Khikmatillaeva](#)** (Indiana University Language Workshop [ukhikmat@iu.edu](mailto:ukhikmat@iu.edu)) for these awesome RESOURCES :

**LangMedia Text database** <https://langmedia.fivecolleges.edu/>

**Target Language text Resources:** <https://carla.umn.edu/literacies/textresources.html>

**Language by country:** <https://langmedia.fivecolleges.edu/language-by-country>

### EXAMPLES:

**Spanish in Argentina:** <https://langmedia.fivecolleges.edu/lbc-topics/65/83>

**Spanish in Ecuador:** <https://langmedia.fivecolleges.edu/lbc-topics/65/93> :

**Spanish in Mexico:** <https://langmedia.fivecolleges.edu/lbc-topics/65/115>

**Spanish in Nicaragua:** <https://langmedia.fivecolleges.edu/lbc-topics/65/117>

**Spanish in Spain:** <https://langmedia.fivecolleges.edu/lbc-topics/65/129>

# WELCOME TO OUR NEWEST SPONSOR



Idioma Education offers convenient online courses for salary advancement, degree completion and licensure in many languages or with a focus on World Language Methodology & Pedagogy.

Our online courses are designed and facilitated by practicing educators and subject matter experts. Integrate the activities and lessons from our courses immediately into your curriculum.

Supporting teachers is always our first priority. Reach out to us for anything you need: let us help to make teaching and learning more engaging and accessible to both you and your students.

**ONLINE MASTER OF EDUCATION  
(M.ED)**

**GRADUATE-LEVEL  
CERTIFICATE PROGRAM**

**CUSTOMIZED  
WORKSHOPS**

**IN-PERSON WL  
SUMMER INSTITUTE**

[idiomaeducation.com](http://idiomaeducation.com)

[info@idiomaconsulting.com](mailto:info@idiomaconsulting.com)



**CSU  
PUEBLO**

**Earn your M.Ed  
online for less  
than \$13,500!**

**STOP BY AND SEE THEM AT THE AATSP-FL CONFERENCE,  
SEPTEMBER 1-3, 2022**

## FORMACIÓN PROFESIONAL





## EEAVTS:

VTS (Visual Thinking Strategies) es un método desarrollado por el Museo de Arte Moderno de Nueva York que facilita discusiones sobre obras de arte desde la observación atenta, la comunicación de las ideas que esas obras sugieren a los alumnos, la colaboración entre los alumnos para añadir, coincidir o rebatir ideas expuestas y el pensamiento creativo y crítico a la hora de analizar una obra de arte. A partir de estas premisas los profesores podemos adaptar la selección de las obras de acuerdo con las necesidades de nuestros alumnos, de nuestra asignatura y de nuestros objetivos pedagógicos para fomentar también la oralidad y la escritura en el aula.

### MARÍA DEL PILAR GRIJOTA TOBES

Profesora de Artes del Lenguaje en Hannah Beardsley Middle School, Crystal Lake, IL. Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Oviedo. Especialista Universitaria en Traducción Inglés-Español. Certificada para enseñar ELLs (English Language Learners) y en programas bilingües (ELL/Bilingual Endorsements). Curso de Estrategias de Pensamiento Visual impartido en el Centro Atlántico de Arte Moderno de LPCC



**Inscribirse aquí :**

[https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_4WTvWtIZTKqS\\_Q4BMFA91Eg](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_4WTvWtIZTKqS_Q4BMFA91Eg)

**FROM Downstate Illinois AATSP  
@AATSPDownstateIL**

**Free webinar open to everyone: "Diversity, Equity, and Inclusion in Second Language Teaching (DEI-SLT): a website for pedagogical resources"**

**Tuesday, April 12, 2022, 4:00-5:00pm (Central)**

In this presentation you will learn about a new open-educational resource website Diversity Equity and Inclusion in Second Language Teaching (DEI-SLT). We will present resources detailing how to create a curriculum that combines the teaching of languages and social justice topics, as well as examples of pedagogical materials that are ready to be used and modified for your own practice.



Presenters: Dr. Claudia Quevedo-Webb (University of Chicago) and Dr. Juan A. Godoy-Peñas (University of Cincinnati).

This event is organized and sponsored by the Downstate Illinois Chapter of AATSP. If you have any questions, please contact us via email: [downstateilaatsp@gmail.com](mailto:downstateilaatsp@gmail.com)

Register here: "[Diversity, Equity, and Inclusion in Second Language Teaching \(DEI-SLT\): a website for pedagogical resources](#)"



Estimadas y estimados colegas:

La Consejería de Educación de la Embajada de España en EEUU y Canadá anuncia su línea de formación **Con ELE de Formación: Talleres para Profesorado de Español** (K12). Nuestra contribución al desarrollo profesional del profesorado de español para 2022 cuenta con grandes panelistas y abordará contenidos de actualidad (el uso de las TIC y TAC, la creatividad, el aprendizaje cooperativo...) con una marcada orientación práctica.

Ya está abierta la inscripción para todos los talleres. Más información [en este enlace](#): <https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/formacion-del-profesorado-en-ee-uu-.html>

Puedes inscribirte directamente a haciendo clic en la fecha indicada de cada curso. Esperamos contar con su asistencia.

- [30 de abril](#): Ideas para aprender español sin libros y el aprendizaje cooperativo en el aula

[https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN\\_HWFrm1IERSWknoSn-Up5Nw](https://us06web.zoom.us/webinar/register/WN_HWFrm1IERSWknoSn-Up5Nw)



Dear Friends of NECTFL,

The call for proposals for the 2023 conference is open! Now is the perfect time to build on the positive energy from the recent conference in New York City. Submit a proposal for next year! The conference will be held at the NY Midtown Hilton March 2-4, 2023. Proposals are due June 1, 2022. Consider offering a three or six hour in-depth workshop on Thursday during the pre-conference day or a one hour session during the regular conference days. We are so excited to move forward building on the success of 2022 conference. Thank you for considering NECTFL.

Your NECTFL Conference Team

---

## ***Call for Workshop and Session Proposals***

**Northeast Conference 2023**

**March 2-4, 2023**

**New York Hilton Midtown**

***Re-imagining the World Language "Classroom": The Future Starts Today***

The goal of the 2023 conference is to consider what we have learned in the past two years of change, adaptation, and innovation to reimagine the "classroom" and world language learning. Tomorrow's "classroom" is not merely technology based.:

- How is teaching changing?
- How is the concept of "classroom" evolving?
- How can we better engage students?
- How are new technologies impacting teaching and learning?
- How is inclusion addressed as our "classrooms" evolve?
- How do we address social emotional learning?

These questions need to be explored in order to take advantage of lessons learned during the pandemic and to develop strategies that will keep world language in the forefront of 21st century education. Sessions may address a wide variety of topics ranging from best practices and current/emerging technologies to issues such as inclusion and social emotional learning. I am delighted that our keynote speaker is Jessica Haxhi. So Let's work together to better serve *all* of our students.

**PROPOSALS:** <https://nectfl.wufoo.com/forms/s7bjeuk081admd/>

The Northeast Conference

[info@nectfl.org](mailto:info@nectfl.org)

[www.nectfl.org](http://www.nectfl.org)



**ACTFL 2022**  
**BOSTON**  
**NOVEMBER 18-20**

**Keynote Speaker: Chef José Andrés, culinary innovator, author, educator, humanitarian and founder of World Central Kitchen**

## **DIFUSIÓN**



En un mundo cada vez más cambiante, **adquirir nuevas competencias y habilidades** se ha convertido en una necesidad permanente, de ahí la importancia de poner en marcha procesos formativos que garanticen el aprendizaje continuo.

La **formación constante y el aprendizaje a lo largo de la vida** son algunas de las competencias básicas para cualquier ciudadano del siglo XXI, y en especial para los docentes.

Adquirir, ampliar y actualizar conocimientos **favorece el desarrollo profesional y personal**, y ayuda a **mejorar los procesos de enseñanza y aprendizaje**. La pandemia ha acelerado los

procesos de digitalización en el aula y fuera del aula, y la actualización en cuanto a metodologías, gestión de grupos o herramientas tecnológicas eficaces es una necesidad.

Por ello y en nuestro compromiso de seguir acompañándote en el aprendizaje y en la formación permanente, te invitamos a que participes en la nueva temporada formativa de DIFUSIÓN para el año 2022, donde la **gestión del aula**, la **gramática**, y la **evaluación** serán los ejes principales de los **3 itinerarios formativos**.

Participa y disfruta aprendiendo en línea con los mejores especialistas en didáctica, como por ejemplo Alejandro Castañeda, Lourdes Miquel, Adolfo S. Cuadrado, Vicenta González, ...y otros muchos.

¿Nos acompañas?

Para inscribirse: <https://www.eventbrite.es/e/entradas-gestion-del-aula-repensar-el-papel-del-docente-i-256111023967?aff=webdifusion>











**¡Nuevo catálogo Difusión 2022!**

**#ColecciónDifusión2022**

<https://www.difusion.com/catalogo-pdf/>

En estos últimos tiempos en los que todos hemos tenido que **renovarnos y fluir** con los cambios, te presentamos nuestro nuevo **catálogo interactivo**.

Podrás navegar de forma sencilla por la **Colección ELE/EL2 2022** y encontrar:

-  Todas las novedades para este año.
-  Materiales extra descargables asociados a cada manual.
-  Vídeos para conocer mejor los métodos.
-  Descarga de muestras a un clic.
-  Contacto con nuestros asesores pedagógicos.
-  Navegación sencilla por las diferentes secciones.
-  Todo nuestro nuevo programa formativo.
-  Acceso directo a la tienda web.



Os deseamos una agradable, útil y fluida inmersión.

🔊 ¡Ayúdanos a correr la voz!

<https://www.difusion.com/catalogo-pdf/>



El curso de español más completo e innovador del momento.

**Frecuencias** pone a tu disposición **TODO** lo que necesitas para tus clases de español: plataforma *e-learning*, vídeos, eBooks interactivos, recursos digitales, materiales docentes...

Los manuales de Edinumen te aportan una solución completa para un aprendizaje eficaz, sencillo y motivador. Por eso, son los más utilizados en las instituciones de español más relevantes.

Adéntrate en una nueva experiencia de enseñar y aprender español y conoce todas las novedades para este curso.



- **Siguiente nivel disponible.**
- **Nuevos eBooks interactivos.**
- **Generador de exámenes.**
- **Libro de ejercicios digital.**
- **42 modelos de examen por nivel.**
- **Tareas de producción oral y escrita en línea.**
- **Acceso a la Recursoteca, el nuevo banco de recursos digitales de Edinumen.**
- **Y mucho más...**

SABER MÁS

<https://edinumen.es/materiales/frecuencias/>

**Edinumen, siempre a tu lado en tus clases de ELE**



**Spring Courses are OPEN for Registration!**

*Which course are you ready to explore??*

**Spring Session 1: April 4 - May 20**

**Spring Session 2: May 9 - June 17**

Our courses are offered for graduate-level credit or professional development points, depending on your needs. Each course registration page offers credit or PDP options and pricing. Reach out to [info@idiomaconsulting.com](mailto:info@idiomaconsulting.com) with questions.

### Target Language Courses

#### *Spanish*

- [Advanced Spanish Conversation and Culture for Teachers](#)
- [Novice-Level Novels to Enhance Communication in the Spanish Classroom](#)
- [BORDERLANDS: Telling Stories of “Us” and “Them”](#)

- [Spanish Writing Seminar: Using Global Themes to Enhance Written Presentational Communication](#)
- [Masterpieces of Hispanic Theater](#)
- [Masterpieces of Hispanic Poetry](#)

## Portuguese

- [Brazilian Culture & Language through Lyrics & Music](#)

## Methodology & Pedagogy

- [Cultural Integration in the World Language Classroom: The Role of Intercultural Competence in 21st Century Language Learning](#)
- [Leading the Charge: Designing and Sustaining Standards-based World Language Programs](#)
- [Using Digital Tools to Transform Student Learning in the World Language Classroom](#)

# Las Últimas Noticias

## Formación de Profesorado

### Embajada de España en Estados Unidos

Consejería de Educación Estados Unidos y Canadá



## ¿QUIERES MEJORAR TU SALARIO?

Desarrolla tu cualificación profesional a precios muy competitivos con los cursos de verano que te ofrece la Consejería de Educación de la Embajada de España:

- Cursos de verano presenciales en España. Duración tres semanas durante el verano 2022.
- Másteres presenciales en España. Duración cinco semanas a lo largo de los veranos 2022 y 2023.

Plazo de presentación de solicitudes hasta el 1 de abril de 2022

Para más información escribe a [cursosprofesores.usa@educacion.gob.es](mailto: cursosprofesores.usa@educacion.gob.es)



 EMBAJADA DE ESPAÑA EN ESTADOS UNIDOS

 CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN ACCIÓN EDUCATIVA EXTERIOR

**ACTIVIDADES DE FORMACIÓN**

# ¡AYÚDANOS A MEJORAR!

Por favor, completa la encuesta sobre nuestras actividades pinchando aquí.

Gracias.

Encuesta: [https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=jZQU0qw3REylavoyZUfWW\\_FPpT\\_qq-xlpZztEljoqj1URUY3R1JJVzNUOVJXNkJBUFFhQUDhHOUZaMiQIQCN0PWcu](https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=jZQU0qw3REylavoyZUfWW_FPpT_qq-xlpZztEljoqj1URUY3R1JJVzNUOVJXNkJBUFFhQUDhHOUZaMiQIQCN0PWcu)



# CULTURAL NEWS

*From Spain*



## VISUAL ARTS

ST. PETERSBURG

### PICASSO AND THE ALLURE OF THE SOUTH

Sat, Jan. 29 –  
Sun, May 22

@ Salvador Dalí Museum

#### INFO:

<https://www.spainculture.us/city/st-petersburg/picasso-and-the-allure-of-the-south/>

Presented exclusively at The Dalí, this exhibition explores the influence of southern Europe on Pablo Picasso’s revolutionary work.

Some of Picasso’s most creative and prolific artistic periods took place during extended sojourns in the mountain towns of northern Spain and along the Mediterranean coast of France. This ambitious exhibition considers the artist’s deep and abiding connection to this cross-cultural region, where he made many of his most important contributions to modern art.

“Picasso and the Allure of the South represents an exceedingly rare opportunity to experience masterworks by the artist through the innovative lens of place and cultural context,” said Dr. Hank Hine, Executive Director of The Dalí.



## **VISUAL ARTS**

*SAN DIEGO*

---

### FORTUNY: MASTER OF LIGHT AND LINE

*Sat, January 22 – Sun, July 17*

**@ Museo de Arte de San Diego**

#### **INFO:**

<https://www.spainculture.us/city/san-diego/fortuny-master-of-light-and-line/>

---

## **VISUAL ARTS**

*DALLAS*

---

### MURILLO: PICTURING THE PRODIGAL SON

*Sun, February 20 – Sun, June 12*

**@ Meadows Museum**

#### **INFO:**

<https://www.spainculture.us/city/dallas/murillo-picturing-the-prodigal-son-at-the-meadows-museum/>

---



## THE COLORADO CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE

### **Calling all Guest Bloggers/Vloggers!**

CCFLT is looking for guest bloggers/vloggers to be featured prominently on our website starting in early 2022. You don't need any professional writing experience to apply! If you have some topics of strategies you've used, tips you'd like to share, and would like to write for us often (twice monthly) or as little as bi-annually, please fill out [this form](#):

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeTxLg5GmMd7rk4Sg802dRurcL6U-L0IWIL6FofPvAksRdnwA/viewform>



CALIFORNIA LANGUAGE TEACHERS' ASSOCIATION

**EQUITY • ADVOCACY • LEADERSHIP • SUCCESS**

## Felicidades a los siguientes:



### CLTA Board Members 2022-2023

President- Nancy Perez  
 Past President- Susan Watson  
 President-Elect- Ali Miano  
 Secretary- Betsy Basom  
 Treasurer- Stefanie Fan  
 Conference Coordinator- Paula Hirsch  
 Assistant Conference Coordinator- Paul Verduzco  
 Program Chair- Carolyn Swaney  
 Conference Exhibits- Monica Garcia  
 Awards Chair- Edward Stanko  
 Membership Chair- Angela Martinez  
 Registrar- Evelyn Bejarano  
 Advocacy Chair- Rebecca Estes  
 Advertising Chair- Jenee Fawson  
 VOICES Editor- Bhavya Singh  
 Executive Director- Elizabeth (Liz) Matchett



### CLTA Board Affiliate Representatives 2022-2023

CCFLC Rep.- Dave Pardess  
 CSU Rep.- Yoshiko Salto-Abbott  
 CVWLA Rep.- Daniel Gutiérrez  
 CWLP Executive Director- Margaret Peterson  
 FLAGS Rep.- Nicole Naditz  
 FLAMCO Rep.- Bozo Dzakula  
 FLANC Rep.- Ali Miano  
 FLAOC Rep.- Nadine Elwood  
 FLASCC Rep.- Kevin Duffy  
 FLASH Rep.- Karina Luquin  
 FLCSD Rep.- Ronit Ron-Yerushalmi  
 IEFLA Rep.- Svetlana Lazarova  
 KCLTA Rep.- Alexis Frink  
 NCLTA Rep.- Russell Gaskell  
 NCLTA Rep.- Carla Forcini  
 SB-VAWLT Rep.- Alfredo Varela



***Caring for our world, caring for ourselves:***

***Honoring indigenous voices***

California World Language Project

Mark your calendars for [Summer Seminar 2022](#), July 15th-20th – Caring for our world, caring for ourselves: Honoring indigenous voices. We will finally be back in person at UC Santa Barbara with the care, companionship and comradery that we all need.

***It's time to flourish together!***

## Learn to meditate at Summer Seminar 2022!

*Would you like to develop greater resilience, happiness, and peace of mind with a high impact form of meditation?*

Click on this [link to learn more about meditation at Summer Seminar 2022.](#)

CALIFORNIA world language PROJECT SUBJECT MATTER

### Learn to meditate!

[Apply here](#)

## Develop greater resilience, happiness, and peace of mind with a high impact form of meditation

We invite you to an integrative wellness opportunity at Summer Seminar to learn a deep form of meditation and other mind-body practices designed to:

- Reduce stress
- Increase energy and vitality
- Improve focus
- Expand centeredness
- Increase productivity
- Increase bliss and happiness

**Features a Deep Form of Meditation**  
At the core of this course is the learning and practice of an evidence-based stress management technique—Transcendental Meditation (TM).

**Professional Learning Includes 10 sessions**  
Each participant commits to attending 10 sessions (4 at Summer Seminar, 6 from August-December).

**TM Instruction in Conjunction with Your Strand**  
Group meditation and TM classes will occur outside strand time.

**Scholarships Provided**  
The course fee (normally \$1500) will be completely covered for participants.

**Contact Dr. Margaret Peterson for more info:**  
[mpeterson3@stanford.edu](mailto:mpeterson3@stanford.edu) or [apply here](#)

Sign up for an orientation to learn Transcendental Meditation during Summer Seminar

Tuesday, April 5th at 4:30pm	Wednesday, May 18th at 7:45am
Tuesday, April 12th at 7:45am	Tuesday, June 7th at 4:30am
Tuesday May 3rd at 4:30pm	Wednesday, June 15th at 4:30pm

## CLTA Annual Membership is only \$25! What a deal!

*Membership follows the academic year - September 1st through August 31st*

For more information about membership and benefits of membership visit [clta.net/membership](https://clta.net/membership)

Not sure if you have renewed your membership? **Contact Angela at [membership@clta.net](mailto:membership@clta.net) to find out about your current membership status.**



# De la Oficina de Comercio de España



Nos es grato enviar información del Real Centro Universitario El Escorial-María Cristina, un centro de enseñanza superior privado adscrito a la Universidad Complutense de Madrid.

El RCU María Cristina organiza un curso de verano de lengua y cultura españolas en El Escorial (Madrid), en dos ediciones: junio (6 de junio – 1 de julio de 2022) y agosto (1 – 26 de agosto de 2022), en colaboración con el Instituto Cervantes.

Es la primera vez que organiza este curso, dirigido principalmente a estudiantes extranjeros de español/filología hispánica de nivel B2 – C1 que deseen mejorar sus conocimientos de nuestro idioma y de la cultura española, así como a profesores extranjeros de español que quieran actualizar o reforzar sus conocimientos.

Estamos convencidos de la oportunidad que presenta para asociados de la FAATSP. Po este motivo agradeceríamos vuestras herramientas para la difusión del mismo entre el profesorado, y que sea dado a conocer a los estudiantes que pudieran beneficiarse del mismo.

Como siempre, podéis usar nuestro contacto para ampliar cualquier información que los interesados puedan necesitar.

**Carmen Barnuevo**

Foreign Trade Officer

Trade Commission -Miami

**Embassy of Spain in United States**

2655 Le Jeune Road, Suite 1114 - Coral Gables, FL 33134

Ph (305) 446-4387 IP 91-732-3956

[cbarnuevo@comercio.mineco.es](mailto:cbarnuevo@comercio.mineco.es)

**Descripción de curso:**

[https://drive.google.com/file/d/1qGO5VxKw4jS9P8oj\\_5qmKeMEEBcTW4hl/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1qGO5VxKw4jS9P8oj_5qmKeMEEBcTW4hl/view?usp=sharing)

**Curso típico:**

<https://drive.google.com/file/d/1VcAY1Xg-SfP6IPCjC2vAHLkUiVPZByJt/view?usp=sharing>

## UPCOMING WL CONFERENCES (F2F, VIRTUAL AND/OR HYBRID)

### FLENJ



FOREIGN LANGUAGE EDUCATORS OF NEW JERSEY PRESENTS

# THE FUTURE IS LANGUAGE

# ANNUAL CONFERENCE

JOIN US VIRTUALLY ON  
**APRIL 29, 2022**

FOR MORE UPDATES, FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

 REGISTER TODAY AT:  
[WWW.FLENJ.ORG/AC22/](http://WWW.FLENJ.ORG/AC22/)



 UNIVERSITY OF MINNESOTA

## CARLA Summer Institutes 2022

*27th annual professional development program  
for language teachers*



*Sponsored by the Center for Advanced Research on Language Acquisition*

For complete information, please go to:

<https://view.ecommunications2.umn.edu/?qs=1ecf4c0af08de5ca410e08dfbdd0d01d48a3ad7dc05baf01908d9826852b9e4efb8c88e24af51e82411e04cb12a17bbff7c2530b382348bcff30b2d48bbd8e863f52a8bffc65b21e8ea4d03438ab4b5c>

## Online Summer Institutes—Asynchronous

June 21–July 17, 2022	Target Audience	Target Level	Type	Register
<a href="#"><u>Transforming the Teaching of Language Online (TTLO)</u></a>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators	Middle School– Postsecondary	4-Week Intensive Online— Asynchronous	<a href="#"><u>Register Now!</u></a>
<b>June 27–July 29, 2022</b>				
<a href="#"><u>Implementing Reflective Practices and Portfolios in the Language Classroom</u></a>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	5-Week Online— Asynchronous  <a href="#"><u>Check required synchronous meeting times</u></a>	<a href="#"><u>Register Now!</u></a>
<a href="#"><u>Using the Web for Communicative Language Learning</u></a>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Open to Immersion)	Middle School– Postsecondary	5-Week Online— Asynchronous	<a href="#"><u>Register Now!</u></a>
<b>June 27–July 15, 2022</b>				
<a href="#"><u>Language &amp; Culture in Sync: Teaching Linguistic Politeness and Intercultural Awareness</u></a>	FL/World Language ESL/EFL Indigenous Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	3-Week Online— Asynchronous	<a href="#"><u>Register Now!</u></a>
<b>July 11–29, 2022</b>				
<a href="#"><u>Culture as the Core in the Second Language Classroom</u></a>	FL/World Language ESL/EFL Indigenous Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	3-Week Online— Asynchronous  <a href="#"><u>Check required synchronous meeting times.</u></a>	<a href="#"><u>Register Now!</u></a>

## Online Summer Institutes—Synchronous

June 21–23, 2022	Target Audience	Target Level	Type	Register
<a href="#">Integrating Career Readiness into Language Programs</a> <i>-New!</i>	FL/World Language ESL/EFL	High School– Postsecondary	3-Day Online— Synchronous	<a href="#">Register Now!</a>
<a href="#">Integrating Peacebuilding into Language Education</a> <i>-New!</i>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators	Elementary– Postsecondary	3-Day Online— Synchronous	<a href="#">Register Now!</a>
<b>June 27–July 1, 2022</b>				
<a href="#">Content-Based Language Instruction and Curriculum Development</a>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Not for Immersion)	Middle School– Postsecondary	1-Week Online— Synchronous	<a href="#">Register Now!</a>
<a href="#">Creativity in the Language Classroom</a>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	1-Week Online— Synchronous	<a href="#">Register Now!</a>
<b>July 18–22, 2022</b>				
<a href="#">Building on Effective Uses of Technology in Second Language Teaching</a>	FL/World Language	Middle School– Postsecondary	1-Week Online— Synchronous	<a href="#">Register Now!</a>
<b>July 19 –21, 2022</b>				
<a href="#">Teaching for Proficiency in Dual Language Immersion</a> <i>-New!</i>	DLI Educators and Administrators Pre-Service Teachers	Elementary– Secondary	3-Day Online— Synchronous	<a href="#">Register Now!</a>

## Face-to-Face Summer Institutes—on the University of Minnesota campus

July 11–15, 2022	Target Audience	Target Level	Type	Register
<a href="#">Critical Approaches to Heritage Language Education</a>	Heritage/Indigenous FL/World Language ESL Teacher Educators	Middle School– Postsecondary (Not for Elementary)	1- Week Face- to- Face	<a href="#">Register Now!</a>
<b>July 18–22, 2022</b>				

<a href="#"><u>Assessing Language Learners' Communication Skills via Authentic Communicative Performance Tasks</u></a>	FL/World Language Teacher Educators (Not for Immersion)	Late Elementary–Postsecondary	1-Week Face-to-Face	<b><u>Register Now!</u></b>
<a href="#"><u>Foreign Language Literacies: Using Target Language Texts to Improve Communication</u></a>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Not for Immersion)	Middle School–Postsecondary	1-Week Face-to-Face	<b><u>Register Now!</u></b>
<b>July 25–29, 2022</b>				
<a href="#"><u>Secondary Dual Language and Immersion: Achieving the Promise of Continuation Programs</u></a>	Secondary DLI Educators and Administrators	Middle School–High School (Not for Elementary or Postsecondary)	1-Week Face-to-Face	<b><u>Register Now!</u></b>
<a href="#"><u>Teaching Language Through the Lens of Social Justice</u></a>	FL/World Language EFL, Immersion Teacher Educators (Not for ESL)	Elementary–Postsecondary	1-Week Face-to-Face	<b><u>Register Now!</u></b>



Trinity Preparatory School  
 5700 Trinity Prep Lane | Winter Park, FL 32792  
 321-282-2405 | [trinityprep.org](http://trinityprep.org)

2 full-time language teacher positions open for Fall 2022. We are looking for a **Spanish** teacher and a French teacher. Here is the school employment website:

<https://www.trinityprep.org/about/employment>



# AATSP - FLORIDA CHAPTER FALL CONFERENCE



**WHEN:** September 1-3, 2022

**WHERE:** Wyndham Orlando Resort

Rooms are \$104 p/n, price good 29 August - 5 September 2022

**GREAT** time to spend your last week of summer vacation with the family before heading back to the classroom. Remember Labor Day is September 5!

**Passkey Code:**

<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>

**REGISTRATION FORM WILL BE AVAILABLE SOON!**

**THEME:** Valorando nuestras raíces y construyendo nuestro futuro  
Valorizando nossas raízes e construindo nosso futuro

For more information contact [faatspconferencechair@gmail.com](mailto:faatspconferencechair@gmail.com) or go to <https://aatsp-fl.weebly.com/faatsp-teacher-conference-sept-2022.html>



# de AATSP

## CHECK OUT SPANISH PODCAST ABOUT PUERTO RICAN LANGUAGE AND CULTURE

Dr. Louise I. Greene-Rodríguez, Trustee of The National Museum of Language, is producing a weekly podcast called [Spanish in Puerto Rico – Bocadillos Lingüísticos](https://linguisticos.org/) (<https://linguisticos.org/>) based on a column by Aida Vergne Vargas. As you prepare for the [104th Annual Conference](https://www.aatsp.org/104th-annual-conference/) in San Juan, Puerto Rico (July 9-12, 2022), listen to each episode to learn more about the language and culture of *la Isla del Encanto*.

## CALL FOR CONTENT THE PORTUGUESE NEWSLETTER

[The Portuguese Newsletter](https://www.aatsp.org/page/PortugueseNewsletter) is accepting submissions to publish in its upcoming fall 2021 edition! Please send us information on recent publications, lectures, awards, promotions, tenures, scholarships, fellowships, poems, and more! In addition, share your stories and photos featuring new Portuguese programs, local chapters for the Portuguese Honor Society, guest speakers, conferences, academic events, and study abroad programs. Send your requests to Editor Luci Moreira at [moreiral@cofc.edu](mailto:moreiral@cofc.edu). Check out the Portuguese Newsletter here: (<https://www.aatsp.org/page/PortugueseNewsletter>)

## SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW VOLUME 8 SUBMISSIONS

With just a few months left in 2021, the call for submissions for *Spanish and Portuguese Review* Volume 8 will be opening soon! As you consider what you might submit, and edit and revise your manuscript, we encourage you to [read previously published SPR manuscripts](#), and familiarize yourself with the [SPR submission process](#) and [author guidelines](#).

Keep your eyes peeled for the submission system to open in early spring 2022. Follow *SPR* on [Facebook](#), [Twitter](#), and [LinkedIn](#) for important updates and deadlines. Email [spr@aatsp.org](mailto:spr@aatsp.org) for any questions!

---

**DON'T FORGET YOU CAN STILL REGISTER FOR AATSP-FLORIDA  
CHAPTER**

**VIRTUAL CONFERENCE (good through May 31, 2022)**

**Registration form:** [https://aatsp-fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/florida\\_chapter\\_of\\_aatsp\\_virtual\\_conference\\_registration\\_form.pdf](https://aatsp-fl.weebly.com/uploads/9/1/0/2/91025898/florida_chapter_of_aatsp_virtual_conference_registration_form.pdf)

**\$25 for AATSP Members, \$50 for non-members**

**Pay using PayPal: [faatsptreasurer@gmail.com](mailto:faatsptreasurer@gmail.com)**



**REGISTRATION FORM AND LIST OF SESSIONS:**

<https://aatsp-fl.weebly.com/>

**CLTA (California Language Teachers Association) Webinar Wednesdays has launched! September 8, 2021 – June 22, 2022!!!**



The graphic is a vertical yellow rectangle with a white circle on the left side. At the top left is the CLTA logo (California Language Teachers Association). Below it, the words "Webinar" and "Wednesdays" are written in large, bold, white letters on a dark blue background. In the center, a white circle contains the text "\$100 MEMBER PRICE PER SERIES" in blue and white. To the right of the circle, there are three numbered items: 1. TARGET LANGUAGE PRACT-IN, 2. INNOVATIVE INSTRUCTIONAL STRATEGIES FOR K-12, and 3. WORLD LANGUAGE BOOK CLUB. At the bottom left, a dark blue box contains the text "CEUs available through Stanford University!". At the bottom right, there is a globe icon and the text "Go to CLTA.net for additional information!".

**CLTA**  
CALIFORNIA LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

# Webinar Wednesdays

JOIN US FOR ONE OF OUR 10-PART MONTHLY SERIES RUNNING FROM SEPTEMBER 8, 2021 TO JUNE 22, 2022.

**\$100**  
MEMBER  
PRICE  
PER  
SERIES

**1. TARGET LANGUAGE PRACT-IN**  
Practice your TL by engaging with other teachers to discuss relevant issues to the WL community. Multiple languages offered.

**2. INNOVATIVE INSTRUCTIONAL STRATEGIES FOR K-12**  
10 webinars featuring outstanding teachers from the state of California with practical, ready to use tools, tricks and tech!

**3. WORLD LANGUAGE BOOK CLUB**  
Meet with other language professionals to discuss "Improve Every Lesson Plan with SEL" by Jeffrey Benson, ASCD.

CEUs available through Stanford University!

Go to **CLTA.net** for additional information!

**REGISTER HERE:** <https://www.tfaforms.com/4920969>

## ACTFL Statement On Russian Invasion Of Ukraine

The leadership of ACTFL strongly condemn Russia's invasion of Ukraine, a sovereign nation with its own linguistic and cultural identity. We mourn the tragic loss of life that is a result of this callous action and stand in solidarity with the people of Ukraine and those in Russia and around the world who reject this act of war.

This heartbreaking tragedy provides us with a much-needed moment of reflection and recognition of our own biases. When we see acts of naked aggression, acts that threaten life, human dignity, and linguistic and cultural identity around the world, we must call them out, regardless of what region of the world they occur, and the race, gender, sexual identity, economic status, and ability of those affected.

If you're looking for ways to engage your learners on the current Ukraine crisis, visit [Educator Resources on the Crisis in Ukraine](#) for a list of resources that will be updated periodically. Want to help those affected in Ukraine today? [Read our joint statement on supporting students and scholars in need](#). You can also [donate to several charities](#) working on the ground in and around Ukraine.





y el



Año  
Santo  
Jacobeo  
2021

**Este es un año Xacobeo** (El año santo jacobeo (en [gallego](#), *Ano Santo Xacobeo*), también conocido como **año santo compostelano**, **año santo de Santiago**,<sup>1</sup> o simplemente **jacobeo**, es una celebración [católica](#) que tiene lugar en la ciudad [española](#) de [Santiago de Compostela](#), en [Galicia](#), los años en que el [25 de julio](#), festividad de [Santiago Apóstol](#), cae en [domingo](#).)

**Xacobeo Live** entrevista a **Pilar Taboada-de-Zúñiga R., PhD**  
**Directora-Gerenta/ Director / General Manager,**  
**Cursos Internacionales USC – International Courses USC.**

Tenéis que ver la entrevista para enteraros de todo lo que os ofrece USC. Id a [https://www.youtube.com/watch?v=QZmUljsu\\_yU](https://www.youtube.com/watch?v=QZmUljsu_yU)

En esta entrevista, Doña Pilar Taboada nos habla no sólo del Año Xacobeo y el Camino sino también de los cursos que se ofrecen en la Universidad de Santiago de Compostela para estudiantes extranjeros. Estos cursos se encuentran los cursos de formación para profesores de español. Existe un curso dedicado exclusivamente al Camino de Santiago, su historia, sus peregrinos, etc. Y...se Ofrecen cursos específicos. Para más información id a <https://www.cursosinternacionales.usc.es/>

## Cursos de Lengua y Cultura



## Cursos del Camino de Santiago



## Formación de Profesores





FROM Travel and Education

# 2-Week Faculty Development in Spain

**SUMMER 2022**

*Join us in the cradle  
of Spanish language  
and culture!*

**Location City:** Salamanca, Spain

**A Pathway to Proficiency:**  
*Technology that can foster  
interpersonal and interpretive  
communication in your classroom*

**Dates:** July 4<sup>th</sup> to July 15<sup>th</sup>, 2022

**Reduced Fee:** \*\$1295 all-inclusive  
(except airfare)

[Apply here](#)



<https://www.travelandeducation.org/PD2022>



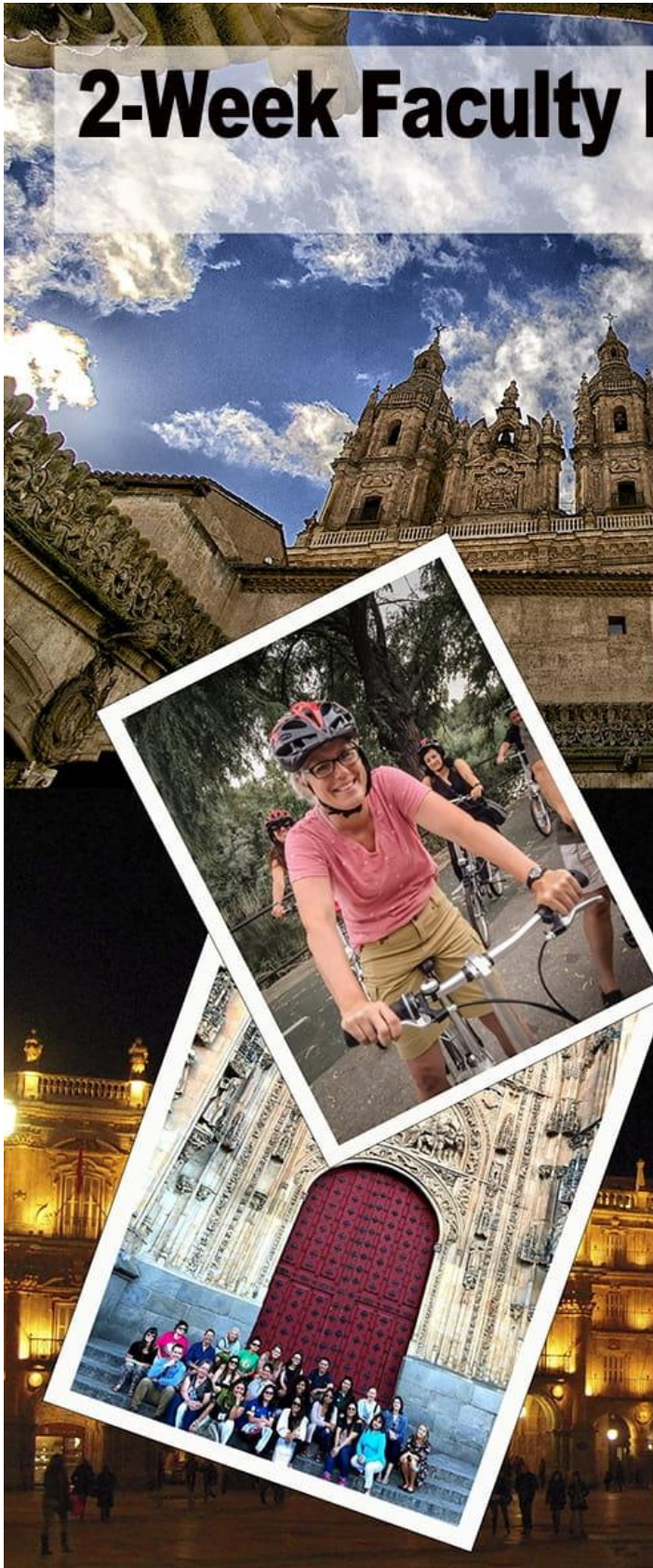
Option to earn **Graduate Credits** or  
Continuing Education Units!



Improve your credentials! This course is  
can be taken as part of the **Computer  
Assisted Language Learning (CALL)**  
**Graduate Certificate** offered online  
through Boise State University –  
click [here](#) for more information.

travel  education

\* quoted fee valid for educators currently employed with the  
same institution for a minimum of two year.  
Formal documentation required





## All of the Following Faculty Benefits are Included in the program fee:

- ✧ Instruction by Qualified Visiting Faculty
- ✧ All Course Materials and Free Online Resources
- ✧ 3 Continuing Education Credits
- ✧ Specialized Socio-Cultural Program
- ✧ Site Visit Hosted by T&E US Director
- ✧ Airport Transfers
- ✧ Private Accommodations in Salamanca
- ✧ All Meals
- ✧ Laundry Service
- ✧ Reception Laundry Service
- ✧ Reception and Farewell Dinners
- ✧ One Weekend Excursion
- ✧ One Traditional and Networking Meal
- ✧ Internet and Wifi Access
- ✧ On-Site Insurance
- ✧ Pre-departure Information Services and Billing in US

For more information on FREE tuition please contact T&E at

[www.travelandeducation.org](http://www.travelandeducation.org)  
[info@travelandeducation.org](mailto:info@travelandeducation.org)

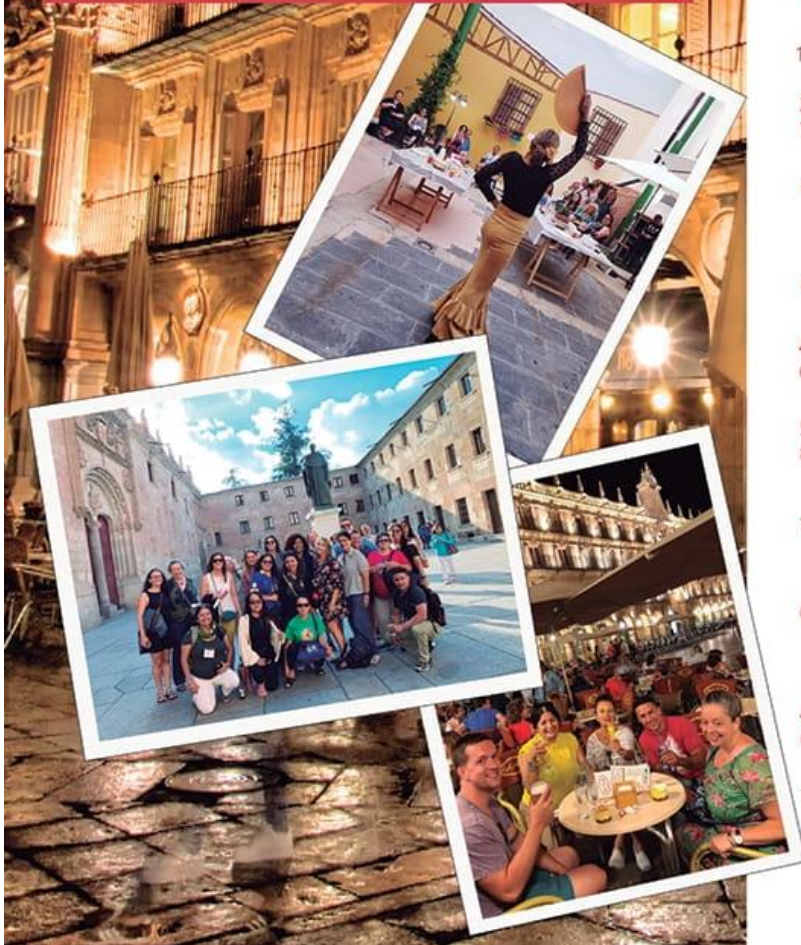
Toll free: 1 866 599 0235



## Sample Itinerary



- & Day 1, Sunday**  
 7-10 am Arrival in Spain  
 11:30 am Transfer from Madrid to Salamanca  
 2:00 pm Host family or Residence Hall and T&E Reception at Excursion Meeting Point  
 2-3 pm Lunch with families or at Residence Hall (Everyday)  
 9:00 pm Welcome dinner  
 (Plaza Mayor, 16-Tel.:+34 923 281 487)
- & Day 2, Monday**  
 9:00 am Faculty Development Course  
 1:00 pm (everyday M-F, 30 min break at 11am)  
 2:00 pm Lunch with families or at residence (Everyday)  
 8:30 pm Dinner with families or at residence (Everyday)
- & Day 3, Tuesday**  
 5:00 pm Group information briefing  
 6:00 pm Famous Salamanca Charro making demo
- & Day 4, Wednesday**  
 6:00 pm Visit to Cathedrals (Ieronimus), Calixto & Melibea Garden and Cave of Salamanca  
 8:00 pm Tapas tour
- & Day 5, Thursday**  
 2:30 pm T&E Networking Lunch  
 4:20 pm Presentation of T&E programs  
 6:30 pm Tour of T&E facilities  
 7:00 pm Horseback Riding
- & Day 6, Friday**  
 11:00 am Classroom observations  
 1:15 pm Visit to Salamanca City Hall  
 2:30 pm Visit homestay families for lunch  
 7:00 pm Cooking class in the Mediterranean Style
- & Day 7, Saturday**  
 8:00 am Excursion to Madrid
- & Day 8, Sunday**  
 8:00 am Excursion Segovia and Ávila
- & Day 9, Monday**  
 4:00 pm Monumental Salamanca Tour  
 6:00 pm Sevillana Dance Lesson with castanets
- & Day 10, Tuesday**  
 5:00 pm Group information briefing  
 8:00 pm Tapas tour
- & Day 11, Wednesday**  
 7:00 pm Iberian food and wine tasting
- & Day 12, Thursday**  
 6:00 pm Visit to Cathedrals
- & Day 13, Friday**  
 4:00 pm Visit to San Esteban Church and Convent  
 6:00 pm Farewell dinner
- & Day 14, Saturday**  
 7:00 am Transfer to Madrid Airport and Return to US



DON'T FORGET:

AATSP -FL Chapter LIVE CONFERENCE INFORMATION

**When: SEPTEMBER 1- 3, 2022**

**WHERE:** Wyndham Orlando Resort, 8001 International Drive, Orlando, FL

**WHY:** To provide professional development and networking opportunities for Spanish and Portuguese Teachers in the United States (discounted price from AATSP Members from anywhere)

**Theme:** *Valorando nuestras raíces y construyendo nuestro futuro*

*Valorizando nossas raízes e construindo nosso futuro*

**REGISTRATION FORM AND MORE DETAILED INFORMATION WILL BE AVAILABLE NEXT WEEK.**

**TO BOOK YOUR ROOM GO TO:**

<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>

**FOR THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP. Just go to [www.smile.amazon.com](http://www.smile.amazon.com) and choose AATSP as YOUR nonprofit of choice!**

**CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We post many, many things of interest using the website and social media! <https://aatsp-fl.weebly.com/>**

**Mandadme vuestros recursos e ideas para diciembre. Yo contribuiré unas actividades de ABP (Aprendizaje Basado en Proyectos, para niveles 1-AP Lit. Agradecería vuestra colaboración para que tengamos más recursos, artículos e ideas.**

**Se han pedido ideas y recursos para la enseñanza de español a niños de primaria. Espero que uno de vosotros comparta conmigo para que se incluyan en la próxima edición de *La Voz*.**



**a nuestros auspiciadores:**



**CURSOSINTERNACIONAIS  
CURSOSINTERNACIONALES  
INTERNATIONALCOURSES**



**¡Hasta la próxima semana!**

**Abrazos,**

**Linda Villadóniga**

**Florida Chapter AATSP**

**Past President**

**Conference Chair**

**Editor of *La Voz***

**Poster Contest Coordinator**

**AATSP Member Emeritus**